

图书基本信息

书名：<<朗文经典·读名著 学英语-海蒂>>

13位ISBN编号：9787500131311

10位ISBN编号：7500131313

出版时间：2012-1

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：施皮里

页数：139

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

致学习者 每周读一部英文名著，7天快速提升阅读力！

近年来，随着英语素质教育越来越受到重视，教师、学生和家长都认识到进行大量原版英语阅读对于学好英语的重要性，国家教育部颁布的《英语课程标准》也对学生课外英语阅读提出了更高的标准和要求。

为全面提升英语学习者的阅读能力，给英语学习者提供一个原汁原味的英语学习环境，中国对外翻译出版有限公司隆重推出“朗文经典·读名著学英语”阅读系列。

本系列丛书针对中国英语学习者的学习习惯。

采用中英文对照编排的形式，通过典雅精美的译文、准确实用的注释、精心设置的栏目等，扫除了读者的阅读障碍，帮助读者在了解原著内容的同时提升英语综合能力。

丛书根据词汇控制理论，共分为9个级别，为不同水平的读者提供符合其词汇量水平的优秀读本。

内容概要

《海蒂》是瑞士著名儿童文学作家约翰娜·

施皮里的代表作。

故事情节淳朴而温馨：善良、单纯的小姑娘海蒂被姨妈送到山上，跟性情古怪的爷爷住在一起。

很快，她就爱上了山上的一切。

可姨妈又把她送到城里的一户人家去陪伴有残疾的小姐。

那里虽然衣食无忧，但女管家对她非常严厉。

女仆也瞧不起她，最主要的是没有大山和自由，海蒂由此患上了思乡病。

最后，海蒂终于又回到山上，并且，还创造了一个了不起的奇迹。

……《海蒂》出版至今已有百余年，其形象对广大读者仍有巨大的吸引力，该书先后被译成几十种文字，并改编成电影、电视、卡通片、连环画，在世界各地广为传播。

《海蒂》是一本经典的儿童文学作品，也是一部永远也不会过时的小说。

作者简介

作者:(瑞士)施皮里

书籍目录

简介

第1章 阿尔姆·奥帕

第2章 爷爷的房子

第3章 在山上

第4章 奶奶

第5章 德泰回来了

第6章 新的开始

第7章 在法兰克福

第8章 海蒂和克拉拉

第9章 另一位奶奶

第10章 不快乐的日子

第11章 鬼魂

第12章 重返阿尔姆

第13章 海蒂能帮忙

第14章 德尔夫利村的冬天

第15章 克拉拉来了

第16章 奇迹发生了

第17章 重重惊喜

Questions on the Whole Story

章节摘录

第1章 阿尔姆·奥帕 德尔夫利小村庄位于高高的瑞士阿尔卑斯山。它四周大山围绕：雄伟、壮丽、白雪皑皑。

离它最近的一座大山叫做阿尔姆山。

阿尔姆山顶上有座小木屋。

一个老人独居在那里。

与两只山羊为伴。

人们管他叫阿尔姆·奥帕。

他同村里的人们有过节，现在他不跟任何人讲话。

人们议论他，说了许多关于他的可怕的事。

他年轻时把父亲的钱全糟蹋光了，然后远远地跑到外国去了。

没人真正知道他在那边干了些什么。

最后他回来了，带回来一个儿子，可是没有妻子。

这儿子叫托拜厄斯，人人都喜欢他。

他在德尔夫利找到了工作，后来娶了村里一个姑娘。

她叫阿德尔海德。

不久，他们就生了个孩子，是个女儿。

他们给她起名，也叫阿德尔海德，可他们总是叫她海蒂。

海蒂才一岁，托拜厄斯过世了。

他当时在一所房子里干活，有一根大木头砸在他的头上。

可怜阿德尔海德得了重病，不久也死了。

这样海蒂既没有母亲也没有父亲了。

她倒是有个爷爷。

就是阿尔姆·奥帕。

可是他不想要一个一岁大的孩子！

那么谁能照料海蒂呢？

阿德尔海德有个妹妹叫德泰，住在离德尔夫利不远的一个小镇上。

德泰把孩子带回了家。

可是德泰不想永远照料海蒂。

海蒂六岁时，德泰遇见了一位德国夫人。

这位夫人请德泰到她在法兰克福的家里帮佣。

法兰克福是一座大城市，德泰很想到那里去。

可是海蒂怎么办呢？

“我要把海蒂送到她爷爷那里，”她想，“他可以照料她。

”因此，6月里的一天，德泰把海蒂带回到德尔夫利。

她快步穿过村子，一路拽着海蒂。

她可不想回答村里人没完没了的问题。

但是一个妇女看见了她，大声说道：“德泰！

这就是你那可怜姐姐的孩子吗？

你要带她去哪儿？

”“去找阿尔姆·奥帕，”德泰说，“现在得由他照料她了。

我在法兰克福找到工作了。

”“什么！

”那妇女大声说道，“那个糟老头！

就是那个从来不理任何人。

也从来不上教堂的人吗？

他会怎样对待这可怜的孩子呢？

你可不能招孩子留给他啊！

”可是德泰并没有停下脚步，她们向山上走去。

烈日炎炎，海蒂的脸晒得通红。

她身上穿着她所有的衣裳，共三件，一件套着一件。

40分钟之后，她们来到了山坡上一个小木屋处。

破碎的房门，屋顶上有不少窟窿。

“那就是爷爷的房子吗？

”海蒂叫道。

“不是。

他的房子还得往上，”德泰说，“那是山羊彼得的房子。

”“山羊彼得是谁呀？

”“噢，他已经死了。

他的妻子和老母亲住在那里，还有他的儿子——也叫山羊彼得。

他每天把全村的山羊赶到山上去放。

”他们爬上了阿尔姆山，终于来到另一所木头房子处。

这房子比刚才那所强多了，有一个老人坐在房前。

他留着长长的白胡子，目光冷峻。

“早上好。

阿尔姆·奥帕！

”德泰说，“我把托拜厄斯和阿德尔海德的孩子给你送来了。

”“她和我有什么关系呢？

”他说。

“我已经照料她五年了，现在你可以收留她了。

”德泰说。

“可是如果那孩子不高兴，哭着喊着要找你，”老人问，“那我咋办呢？

”“你必须自己想办法，”德泰说，“人们管你叫糟老头，可是即使糟老头也得照料自己的亲孙女呀。

”老人一下子站了起来，看起来十分愤怒，德泰不禁倒退一步。

“把孩子留下，滚！

”他大声道，“而且你不必再来了！

”“好，那么再见吧，海蒂。

”德泰赶忙说道。

她一溜烟跑下了山坡。

她已经如愿以偿了，可她并不开心。

第2章 爷爷的房子 这下，海蒂一个人同爷爷待在一起。

他坐在木凳子上，两眼看着地上，一言不发。

海蒂绕着房子外面走了一圈。

房子旁边有一个棚子是给山羊的，现在空着。

房后有三棵苍劲的古松树。

她可以听见风掠过枝叶的声音。

那声音就像唱歌一样，她驻足听了一会儿，然后继续绕着房子走。

爷爷还果在原地，海蒂走过去站在他面前。

“你想要做什么？

”他终于说话了。

“我想看看你的房子里面有些什么。

”“那么来吧。

<<朗文经典·读名著学英语-海蒂>>

”他打开了门。

房子里只有一个房间，可是房间很大。

在一个角落里有一个大壁炉，附近放了一张桌子和一把木椅。

另外一个角落里是爷爷的床。

还有一个大橱柜，里面放着他需要用的一切东西：几件衣服、碗、盘子、面包、干奶酪和肉脯。

他把海蒂的东西放到里面，那是德泰带来的。

海蒂环顾了一下四周，说：“我睡在哪儿呢，爷爷？”

”“哪儿都行。

”他说。

海蒂注意到在角落处有楼梯。

她爬上楼梯，发现房顶下面竟然有一个房间。

地板上铺满了干草，味道很好闻。

房顶有扇窗子。

从那儿她可以看见群山。

“我要睡在这里！”

”她喊道，“这里好极了！快来看看这里是多么舒适啊！”

”“我知道，我早见过了。

”他回答道。

海蒂用干草给自己铺了个小床铺，然后她喊爷爷给她拿些床单来。

他没有床单，但是找到了几块棕色的粗布。

他把这些布拿上来，铺在干草上。

“这是张舒服的床！”

”海蒂说，“我想在上面睡觉——可是现在还不是夜晚呢。”

”“我想我们得先吃饭。

”爷爷说完。

他们就下了楼梯。

爷爷把火烧旺了，然后切下一大块干奶酪。

他把干奶酪放在火边，烤得各面都成了金黄色。

海蒂跑到橱柜那里，把面包拿出来，还拿了两副盘碗，把这些都放到桌子上。

“看来你会自己动脑筋啊！”

”爷爷说。

“不错！”

呢。

你坐在哪里呢？”

”他把海蒂抱到自己的椅子上。

桌子对她来说太高了，可是热腾腾的干奶酪和面包很好吃。

然后爷爷在她的碗里倒满了羊奶。

她一口气喝光了碗里的奶。

一滴也不剩。

“我从来没喝过这么好喝的奶！”

”她说。

他们吃完以后，爷爷打扫了一下羊圈。

然后找来四根长树枝。

把它们修剪成一样长短。

他拿来一块木板，在上面凿了四个洞，然后把修剪好的树枝插进洞里。

而海蒂在一旁好奇地看着。

“海蒂，你猜这是什么？”

”他问。

“这是给我做的椅子！

因为它够高！

”傍晚来临，枞树间的风声更大了。

这声音使海蒂感到很开心。

忽然间，她听见许多脚步声。

山羊正在下山，到处奔跑跳跃。

山羊彼得就在羊群中间。

他11岁了。

是个大个子。

体格强壮的男孩。

男孩和羊群经过木屋。

又继续下山。

可是，有一只白山羊和一只棕色山羊离了群，向爷爷这儿跑过来。

“啊，它们真漂亮！

”海蒂喊道。

“它们是咱们的羊吗，爷爷？

这两只羊都是咱们的？

” “是的，是的。

去拿你的碗来，再拿点儿面包。

”他把碗放在白山羊身下，开始挤奶。

很快满碗了。

“现在吃吧，吃完就上床睡觉去！

你的睡衣在橱柜里。

我得照顾雪白和棕黄。

”两只山羊跟着爷爷进了羊圈。

海蒂吃完面包和羊奶之后。

爬上楼梯到干草堆成的小床上睡觉。

P9-21

编辑推荐

主人公海蒂是个聪明活泼、心地善良、纯真可爱的小姑娘，她热爱阿尔姆山美丽的自然风光，更爱那里的人们。

她用爱感化了性格孤僻的祖父，赢得了双目失明的祖母的爱，还让彼得开始爱好学习。

她用善良的心赢得了塞斯曼先生一家的喜爱，也赢得了克莱拉的友爱与信任。

故事在三个老人和三个孩子的纯真美好的情感中展开，把读者带到一个充满温馨之爱的世界。

本书是J.施皮里的儿童文学《海蒂》的英汉对照版本。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>